

**EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**PUBLIC AFFAIRS SECTION**

TEL: 880-2-55662000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: [DhakaPA@state.gov](mailto:DhakaPA@state.gov)

WEBSITE: <http://dhaka.usembassy.gov>



**PRESS RELEASE**

**STATEMENT BY U.S. PRESIDENT BARACK OBAMA  
ON THE OCCASION OF RAMADAN**

**DHAKA, JUNE 6, 2016** – As another new moon heralds the start of the holy month of Ramadan, Michelle and I extend our best wishes to Muslims across the United States and around the world.

For many, this month is an opportunity to focus on reflection and spiritual growth, forgiveness, patience and resilience, compassion for those less fortunate, and unity across communities. Each lesson is profound on its own, and taken together forms a harmonious whole. It's also a time of year that brings some of the best dishes to the table across the world as families and neighbors gather for iftar.

Here in the United States, we are blessed with Muslim communities as diverse as our nation itself. There are those whose heritage can be traced back to the very beginning of our nation, as well as those who have only just arrived. Doctors, lawyers, artists, teachers, scientists, community organizers, public servants, and military members, each night will all break their fasts together in cities across America.

As Muslim Americans celebrate the holy month, I am reminded that we are one American family. I stand firmly with Muslim American communities in rejection of the voices that seek to divide us or limit our religious freedoms or civil rights. I stand committed to safeguarding the civil rights of all Americans no matter their religion or appearance. I stand in celebration of our common humanity and dedication to peace and justice for all.

And in this month of reflection, we cannot forget the millions of lives that have been displaced by conflict and struggle, across the world and in our own backyards. Far too many Muslims may not be able to observe Ramadan from the comfort of their own homes this year or afford to celebrate Eid with their children. We must continue working together to alleviate the suffering of these individuals. This sacred time reminds us of our common obligations to uphold the

# EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

## PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-55662000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: [DhakaPA@state.gov](mailto:DhakaPA@state.gov)

WEBSITE: <http://dhaka.usembassy.gov>



dignity of every human being. We will continue to welcome immigrants and refugees into our nation, including those who are Muslim.

As I have done throughout my presidency, I look forward to opening the doors of the White House to Muslim Americans during this special occasion – this year for an Eid celebration marking the end of Ramadan. I can think of no better way to mark my Administration’s last celebration of Ramadan as President than to honor the contributions of Muslims in America and across the world for Eid. Ramadan Kareem.

=====

# EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

## PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-55662000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: [DhakaPA@state.gov](mailto:DhakaPA@state.gov)

WEBSITE: <http://dhaka.usembassy.gov>



## রমজান মাস উপলক্ষে যুক্তরাষ্ট্রের প্রেসিডেন্ট বারাক ওবামার বক্তব্য

ঢাকা - জুন ৬, ২০১৬: নতুন চাঁদ ওঠার সাথে যখন পবিত্র রমজান মাস শুরু হয়েছে, মিশেল ও আমি যুক্তরাষ্ট্রের ও সারা বিশ্বের মুসলমানদের আমাদের শুভেচ্ছা জানাচ্ছি।

অনেকের জন্যই এই মাসটি প্রতিফলন, আত্মশুদ্ধি, ক্ষমা, ধৈর্য্য এবং সহিষ্ণুতা, কম সৌভাগ্যবানদের জন্য সহানুভূতিশীল হওয়ার সুযোগ এবং গোষ্ঠীগুলোর একত্র হওয়ার সময়। প্রতিটি শিক্ষার নিজস্ব গুরুত্ব রয়েছে এবং একত্রে এক সম্প্রীতির বাঁধনে পরিণত হয়। বছরের এই সময়ে পরিবার ও প্রতিবেশিরা যখন ইফতারের জন্য একত্র হয় তখন তাদের সেরা খাবারগুলো টেবিলে উপস্থাপন করে।

আমেরিকাতে, আমাদের দেশের মতই বৈচিত্রময় মুসলমান জনগোষ্ঠীগুলোর জন্য আমরা আশীর্বাদপ্রাপ্ত। অনেকেই আছেন যাদের ঐতিহ্য আমাদের জাতির শুরু থেকে বর্তমান পাশাপাশি যারা সাম্প্রতিক এসেছে। ডাক্তার, আইনজীবী, শিল্পী, শিক্ষক, বিজ্ঞানী, গোষ্ঠী আয়োজক, সরকারী কর্মকর্তা এবং সামরিক সদস্যরা, প্রতি রাতে আমেরিকার সব শহরে একত্রে রোজা খুলবেন।

মুসলমান আমেরিকানরা যখন এই পবিত্র মাস উদযাপন করছে, আমি স্মরণ করছি যে আমরা একটি আমেরিকান পরিবার। আমি মুসলমান আমেরিকান জনগোষ্ঠীগুলোর সাথে দৃঢ়ভাবে তাদের প্রত্যাখান করতে চাই যারা আমাদের মধ্যে ভেদাভেদ সৃষ্টি করতে চায় অথবা আমাদের ধর্মীয় ও নাগরিক অধিকারে বাধা দিতে চায়।

এবং এই পুনর্বিবেচনার মাসে, আমরা পৃথিবীর ও আমাদের আশে-পাশের সেইসব লাখো মানুষের জীবনকে ভুলতে পারি না যারা সংঘাত এবং সংগ্রামের কারণে ঘর ছাড়া হয়েছে। অসংখ্য মুসলমান এবার নিজেদের বাড়িতে রমজান পালন করতে পারবে না অথবা তাদের সন্তানদের সাথে ঈদ উদযাপন করতে পারবে না। আমাদের সবাইকে অবশ্যই একযোগে কাজ করতে হবে এই মানুষদের কষ্ট দূর করতে। এই পবিত্র সময় আমাদেরকে স্মরণ করিয়ে দেয় আমাদের সাধারণ কর্তব্য প্রতিটি মানুষের

# EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

## PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-55662000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: [DhakaPA@state.gov](mailto:DhakaPA@state.gov)

WEBSITE: <http://dhaka.usembassy.gov>



মর্যাদা বজায় রাখা। আমরা সবাই অভিবাসী ও শরণার্থী, এবং যার মধ্যে মুসলমানরা রয়েছে তাদেরকে আমাদের দেশে স্বাগত জানানো অব্যাহত রাখবো।

প্রেসিডেন্ট থাকাকালীন প্রতিবার আমি যা করেছি, অত্যন্ত আগ্রহ নিয়ে এই বিশেষ সময়ে হোয়াইট হাউজের দরজা উন্মুক্ত করে অপেক্ষা করছি মুসলমান আমেরিকানদের স্বাগত জানানোর জন্য – এই বছর রমজানের শেষে ঈদ উদযাপন করার জন্য। সারা বিশ্বের ও যুক্তরাষ্ট্রের মুসলমানদের অবদান সম্মান করে আমার প্রশাসনের ও প্রেসিডেন্ট হিসেবে শেষবারের মত রমজান শেষে ঈদ উদযাপনের চেয়ে আর কোন ভালো উপলক্ষ আমি ভাবতে পারি না।

রমজান করিম।

=====